

# LA COLMENA

## REVISTA APÍCOLA



Colmenar de observación en la Huerta de Valencia.

(Fot. Chocomeli.)

M. VELASCO. Dibujó.

Amor de Dios, 4 / M A D R I D / Apartado 738

Ayuntamiento de Madrid



## ENVASES PARA MIEL

Recomendamos a nuestros suscriptores, los envases en pulpa de madera parafinada

### MONO SERVICE

que son los más baratos y los más prácticos de los que venimos ensayando, y en los que la miel se conserva admirablemente sin tomar sabor ninguno, ni perder sus cualidades. El precio del cristal, lo hace inasequible a la mayor parte de los Apicultores, que tienen resuelto el problema del envase, con los botes

### MONO SERVICE

Para pedidos de más de cinco mil botes, se puede adoptar un modelo decorado, en uno, dos o tres colores, con la etiqueta impresa en el mismo bote, y según el modelo elegido por el Apicultor. No se sirven pedidos de menos de cien botes, salvo el caso de que, el que desee menor cantidad, los recoja, o mande a recogerlos, a la CONFEDERACIÓN NACIONAL CATÓLICO AGRARIA, AMOR DE DIOS, 4 MADRID. Los embalajes, portes y acarreo de cantidades menores, sobrecargan el precio inútilmente, en perjuicio de los señores Apicultores y de la Sección de Apicultura de la C. N. C. A.

No se descuiden en hacer los pedidos, pues las existencias en almacén empiezan a escasear, y no se hará nuevo pedido a fábrica, hasta completar por lo menos otro lote de quince mil envases.

Cuando los pedidos son de importancia, y el cliente nos es conocido, *se consignan a él directamente*, a la estación de ferrocarril que indique, con el objeto de evitarle gastos de transporte.

Varios años de ensayo y más de CUARENTA MIL BOTES

### MONO SERVICE

vendidos en España, en menos de tres, sólo por la SECCIÓN DE APICULTURA, aparte de los vendidos para otras industrias distintas de la apícola, son el mejor argumento en pro de la utilidad de los envases

### MONO SERVICE

Representación exclusiva en España para fines apícolas: CONFEDERACIÓN NACIONAL CATÓLICO AGRARIA, SECCIÓN DE APICULTURA, AMOR DE DIOS, 4, MADRID.  
¡Apicultores! Ensayad los botes

### MONO SERVICE

y aseguraréis la venta de vuestras cosechas. Presentación elegante, práctica y LA MAS ECONOMICA. Como su nombre

### MONO SERVICE

indica, cada bote no se puede usar más que UNA SOLA VEZ, lo que constituye una garantía, para el APICULTOR y para el CONSUMIDOR, pues ni el uno puede temer que con su marca se venda otra miel, ni el otro que ésta se envase en un recipiente de cuya limpieza no puede estar absolutamente seguro, y sin saber el posible contenido de los utilizados varias veces, en no se sabe dónde, *ni para qué*.

Los envases

### MONO SERVICE

constituyen una garantía de seguridad, de pulcritud y de higiene. Los Apicultores deben utilizar envases

### MONO SERVICE

los Consumidores deben exigir la miel en envases

### MONO SERVICE

**Tamaños:** Miniatura para muestras, octavo, cuarto, medio y un kilo.

**Depósito:** Confederación Nacional Católico Agraria, Sección de Apicultura, Amor de Dios, 4, Madrid.

# LA COLMENA

ÓRGANO DEL SINDICATO NACIONAL DE APICULTORES

Año V	VADE AD APEM ET DISCE	Julio
Núm. 50	SAPIENTIAM	1926

**SUMARIO.** — **Ibarra (M.):** Del trasiego — **Valdemeleros (L. de):** Un Instituto federal de Apicultura. — **Prieur (P):** La degeneración y la anemia en las abejas — **Aymé (Henri):** Un caso raro. — **Ai many y Bellet (A.):** Reflexiones sobre motivos de Apicultura. Trabajos del colmenar. — **González (F):** Sericicultura. — Una obra de Baleriola. Noticias, Variedades, Avisos. — Correspondencia administrativa. — Giros recibidos. — Ofertas y demandas.

## LOS MAESTROS

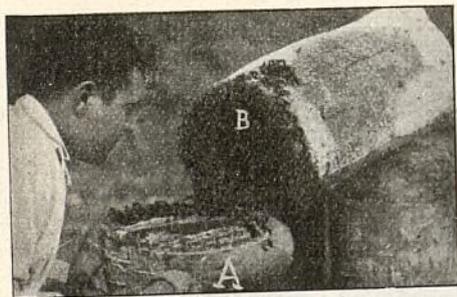


El eminente Apicultor francés Mr. Perret-Maisonneuve, autor de «*L'Apiculture intensive et l'élevage des reines*», de la que acaba de publicarse la tercera edición francesa, y es probable se traduzca al español, como lo ha sido al italiano.

## DEL TRASIEGO

Tanto si se trata de poblar colmenas movilizadas como de convertir un colmenar del sistema antiguo al moderno, el trasiego puede prestar algunas ventajas, permitiendo aprovechar la cría, miel y obra contenida en el corcho.

Después de poner en práctica diferentes sistemas descritos en las otras



de apicultura sin quedar del todo satisfecho de la operación, la he realizado últimamente bajo la dirección del inteligente apicultor D. José Vázquez, de Torrente, con tan lisonjero resultado y facilidad, que me he decidido a hacer una descripción sucinta de la operación en beneficio de los que necesiten efectuarlo especialmente, principiantes como yo.

Además del corcho ocupado por el emjambre, que llamaremos A, utilizaremos como intermediario otro vacío B, y un saco arrollado con dos alambres atados a los extremos con un trozo sobrante para sujetarlo en la forma que se ve en la fotografía.

De antemano se habrán preparado cuatro o cinco cuadros *con alambre*, nunca con bramante, en la forma que describen los tratados apícolas, o sea en zig-zag.

Bajo ningún pretexto se invertirá la posición del corcho A, pues la miel por opercular caería sobre las abejas, ocasionando la *pasta* consiguiente.

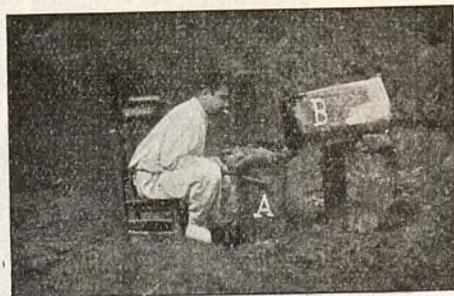
Se ahuma muy ligeramente el vaso A, por la piqueta y se lleva *sin invertirlo* al sitio dispuesto para el trasie-

go, colocando en el lugar que ocupaba la caja a poblar.

Se desclava la tapa del vaso A, y en cuanto puede levantarse un poco se ahuma por la abertura resultante. Se quita la tapa, espolvoreando con salvado (o tierra en su defecto) los panales cuyas celdas adheridas a la tapa se hayan roto, para evitar que las abejas al pasar sobre ellos queden pegadas a la miel. Se arroja el saco al borde del vaso en la forma que se ve en la fotografía, atándolo con los alambres antes mencionados. Se coloca el corcho B apoyándolo en el borde de A, y con el saco se procura formar una superficie de unión entre ambos.

Si en la tapa han quedado abejas fijarse bien por si está la madre entre ellas y colocarla (la tapa) junto a la piqueta de la caja, si no está la madre, y dentro caso que estuviera.

Golpear ligeramente A con el fin de que suban poco a poco las abejas y pueda verse pasar la madre. Bien se vea pasar o se calcule que ha pasado, golpear con más viveza y ahumar por abajo, haciendo un poco de hoyo en el suelo, o por la piqueta, precipitando el paso del ganado, y por fin dar humo en abundancia



para que pasen todas. De no operar con tiempo muy desfavorable, pasan en pocos minutos.

Llevar el corcho B y colocarlo con cuidado, tendido, o derecho si no hay abejas en los bordes, junto a la piqueta de la caja, haciendo lo propio con el saco. Cepillar los bordes dei

corcho A para quitar las pocas abejas que queden y en seguida proceder a quitar después de despegarlos los panales par acollarlos en los cuadros preparados sujetándolos *con alambre*. Colocar los cuadros en la caja junto a la piquera y después de sacudir lateralmente y boca arriba el corcho B, verter su contenido junto a los cuadros. Las abejas subirán enseguida a los panales. Al día siguiente se colocarán uno o dos cuadros con cera estampada.

MARIANO IBARRA.

## Un Instituto federal de Apicultura

En el *Journal de Genève* de 12 de Junio se dice lo siguiente, que con mucho gusto traducimos:

«En el momento en que la despo- blación de nuestros valles alpestres se convierte en un problema nacional, de solución difícil, conviene señalar una clase de actividad que procuraría a muchas personas de nuestro territorio, especialmente en regiones pobres y montañosas, en que la flora es más rica, recursos muy apreci- ables.

Trátase de la Apicultura, practi- cada en algunas regiones de manera intensiva y muy abandonada en otras, de tal modo que no hay suficiente número de abejas para recoger oportu- namente la miel producida por las floras. Nuestra economía nacional pierde por esta causa cada año cen- tenas de millares de francos.

En 1920 importamos 6.726 quinta- les métricos de miel, por valor de 2.142.811; en 1921, 5.042 quintales, por valor de 1.094.469.

La disminución es correlativa a los nuevos derechos de Aduana en vi- gor desde 1.º de Julio, con un aumen- to de 80 francos por quintal métrico. La importación disminuyó en los años siguientes. En 1922-23, los pre-

cios de la miel de buena calidad fue- ron tales que de Francia, por ejem- plo, no obstante el cambio, la impor- tación no era ventajosa, pues los de- rechos de 120 francos por quintal métrico, peso bruto, elevaban la mer- cancía a mayor precio que los pro- ductos del país, de mejor calidad.

Hablamos de Francia por ser el país de Europa que suministra a Sui- za la mayor parte de las mieles de calidades medias, mientras Chile, Cu- ba y América Central envían prin- cipalmente mieles baratas, de las que una parte se emplea en confitería, y otra se vende al consumidor, que con frecuencia no la encuentra aceptable, y se muestra receloso.

En cuanto a la exportación, es casi nula. Sin embargo, podríamos hallar en Francia extensos negocios si dié- ramos a conocer de modo convenien- te la superioridad de nuestras mieles de montaña.

Con este fin sería oportuno favo- recer el desarrollo de la Apicultura, especialmente en nuestras comarcas pobres y montañosas, de que hablá- bamos: enseñar al consumidor la di- ferencia entre las mieles suizas y los productos baratos importados de Ul- tramar; crear en el Extranjero una clientela capaz de pagar precios re- muneradores.

Según M. Chesaux, diputado en el Gran Consejo de Ginebra, tal em- presa tiene incontestablemente un ca- rácter de utilidad pública, y es de desear que bajo los auspicios de la Confederación se funde un estableci- miento oficial, reservándose las in- vestigaciones puramente científicas, como ya sucede al Instituto de Lie- befeld, en Berna, a cargo del distin- guido especialista el doctor Morgen- thaler.

Para utilizar de modo racional las ventajas de la flora suiza sería preciso vulgarizar los métodos de la Apicul- tura moderna, informar sobre elección del material y selección de abejas, fa- cilitar, en fin, todas las indicaciones

necesarias a los habitantes de los valles en los que el número de colmenas podría aumentarse.

Las Sociedades suizas de Apicultura Bienenfreunde y Romande se han mostrado en principio favorables

para los extranjeros, a quienes de fijo atraería la enseñanza por su novedad. No existen, en efecto, Escuelas de Apicultura verdaderamente conocidas más que en Inglaterra y los Estados Unidos. El Instituto sería el iniciador



Mirandela (Portugal).—Apiario del doctor Eugenio Guedes d'Andrade, redactor de la *Gazeta das Aldeias*, con colmenas *Sobreposição*, destinadas únicamente al método de cultivo intensivo de miel y cera, por el método de *sobreposição* y *trasiago* explicados en los libros de Vulgarización apícola. Colmenas *Simplex* verticales, sin cuadros ni cera estampada, destinadas a regiones de media floración. *Cortiços* (corchos), sin más objeto que la obtención de enjambres artificiales.

al proyecto. En cuanto a la elección de la localidad en donde podría fundarse el nuevo Instituto, M. Cheseaux estima que Ginebra, villa de paso para los viajeros de cada cantón, sería población estratégica. El Centro comprendería, en las proximidades de Ginebra, un colmenar modelo provisto de todos los perfeccionamientos. Se organizarían cursos de un día para los Apicultores suizos que dispusieran de poco tiempo, y de mayor duración

para organizar conferencias en las localidades suizas en las que aún son desconocidas las ventajas de la Apicultura.

A consecuencia de gestiones de M. Rochaix, Consejero Nacional, la Confederación mostróse propicia a favorecer la fundación del establecimiento proyectado en la Escuela de Horticultura de Chatelaine, pero la falta de espacio obligó a renunciar a esta solución. En el interés de la ri-

queza pública, M. Chesaux se ha ofrecido a fundar y sostener a sus expensas, en un terreno especial, el Instituto federal de Apicultura. No hay duda de que sus generosas intenciones hallarán la debida atención.»

El interesante artículo traducido sugiere algunas consideraciones pertinentes a nuestro país, que después de Suiza es el más montañoso de Europa y con mayor extensión, por lo que la capacidad productora es mucho más grande, teniendo la ventaja de la zona del naranjo y la esteparia, en las que anualmente se pierden muchos centenares de toneladas de miel.

Curiosa es también la intervención que el Estado suizo da a las Asociaciones profesionales, contando con ellas antes de legislar en asunto que les interesa. Esto es debido al distinto concepto del contribuyente suizo y el español. El primero *es un amo* que vigila la inversión de su dinero por los administradores que elige; el segundo, *un siervo* de muchos amos que debían ser criados y que él no ha elegido.

Sin llegar a la esplendidez de M. Chesaux, por no permitirlo sus medios, ha habido Apicultores en España que se han ofrecido a hacer algo parecido al Instituto suizo de Apicultura, pero su voz ha sido *clamantis in deserto*.

¿Por qué? Fácil sería contestar a esta pregunta; pero más fácil aún que el lápiz rojo hiciese filigranas caligráficas en la respuesta. Quede para más oportuna ocasión.

LUIS DE VALDEMELEROS.

Todos los días nos quejamos de los fallos de la justicia humana. El juez hombre se engaña o prevarica. Ante este testimonio perpetuo de incapacidad. ¿cómo podemos negar la justicia divina.--(Selgas.)

«... lo que vale poco, suele costar a veces muy caro».—(Séneca, Epa. LXXIV.)

## La degeneración y la anemia en las abejas

Algunos autores han hablado de la degeneración y la anemia de las abejas. Sin duda alguna han querido hablar de ciertas alteraciones y de la debilidad que hacen desaparecer las cualidades del insecto melífico y su original vigor, el que contribuye a hacerles menos resistentes a las infecciones mórbidas que hemos señalado.

Esta degeneración puede tener varias causas. A veces procede de cruzamientos de razas. En efecto, los mestizos no conservan mucho tiempo, en toda su integridad, las cualidades de la raza pura, y esas cualidades de la raza pura y esas cualidades decrecen a medida que la prole se aleja del tronco primitivo.

Se está de común acuerdo en la afirmación de que los cruzamientos que en primer grado pueden dar buenos resultados, acaban para perder sus ventajas y dar finalmente individuos inferiores.

La degeneración puede proceder también de la consanguinidad. Quizá se hayan exagerado las malas consecuencias de la consanguinidad, pues se está muy lejos de conocer sus leyes, y queda mucho para aprender respecto a ella. Y sin embargo está universalmente admitido que la copula entre sujetos de la misma sangre dan a menudo productos defectuosos, y que un cruce se impone cuando se quiere perfeccionar la raza y obtener vástagos de valor positivo.

¿Qué pasa en los colmenares? Ordinariamente las jóvenes reinas están fecundadas por machos de la misma colmena o de las del vecindaje, que son casi siempre de la misma raza. La fecundación se efectúa, pues, por zánganos no seleccionados, y por tanto es la misma sangre la que seguirá dominando. Se precisan muchos años, es cierto, para que la degeneración tenga huellas muy marcadas,

pero andando el tiempo indefectiblemente las habrá cuando al colmenar no se le añadan abejas de distinta procedencia.

Es por eso que se aconseja a los agricultores que introduzcan, de vez en cuando, en sus apiarios, colonias escogidas de orígenes varios para renovar la sangre de la raza.

No es que queramos decir sea preciso introducir razas distintas, pero si debemos procurar buenas y lozanas colonias aunque sean de la misma raza, pero procedentes siempre de lejanos colmenares, consiguiendo la finalidad de renovar la sangre por acoplamiento de reinas y machos de ambos colmenares. Lo propio puede hacerse con razas extranjeras, italianas, carmiolas u otras, pero entonces los resultados no serán idénticos, pues sabido es que estas razas no gozan de las mismas características. Sin embargo, en este caso habrá siempre un renovamiento de sangre, y si bien este cruce llegará después de unas generaciones a cierto grado de degeneración, no tendrá en cambio de una manera indefectible y como consecuencia la anemia o el empobrecimiento de la sangre.

Esta decadencia se manifiesta sobre todo en colmenares aislados, cuya consanguinidad persistente cuenta ya gran número de años. No es extraño, pues, que cuando la enfermedad aparece halle un terreno abonado para su desarrollo, pues las abejas son como los humanos, pues los sujetos menos vigorosos caen presas de la propagación del microbio enemigo.

Para obtener fuertes y resistentes generaciones de abejas debe poseerse reinas escogidas, fecundadas por zánganos poseedores de todas las cualidades deseables. Es tan cierto que la renovación de la sangre regenera la raza, que en la mayoría de las afecciones microbianas que diezman las colonias se aconseja el cambio de reinas de los colmenares entre sí, y son

muchos los casos que para remediar el mal baste este principio.

La consanguinidad no es la única causa de la debilitación de la raza. La alimentación con azúcar puede también contribuir al desarrollo de la anemia en las abejas, cuando de ella se abusa, pues no debemos olvidar que el azúcar no puede reemplazar la miel en la alimentación de las abejas. No, nunca, jamás la miel podrá ser sustituida por el azúcar. Puede prestarnos un buen servicio en casos apurados, pues es preferible alimentar con jarabe azucarado las colmenas faltas de alimento que dejarlas morir de hambre, pero esta alimentación no puede ser adoptada más que como medio excepcional, pues es recomendable abstenerse de alimentarlas con azúcar, sobre todo en el momento de la cría. El único alimento conveniente para la cría es la miel de buena cualidad, a la cual se le añade polen de las flores.

El azúcar industrial arrastra y contiene impurezas, que son de efectos desastrosos para el sistema digestivo de la beja.

Los ácidos y residuos contenidos en el azúcar dejan profundas huellas en el delicado organismo de nuestros animalitos. Además el azúcar exige siempre un trabajo de intervención agotador que desgasta las glándulas secretoras. Por fin, el azúcar no contiene los principios vitales de la miel, como las vitaminas, minerales, ácido fórmico, etc. El abuso del azúcar es, pues, fatal para las abejas, como lo es igualmente para nosotros.

Se debe contar también, como causa de empobrecimiento de vitalidad de las abejas, la mala higiene de la colmena. Son muy sensibles a las intemperies, al aire viciado, alimento malsano, exceso de humedad, etc. Un apicultor ha pretendido que todas las enfermedades estaban provocadas por mala higiene de la colmena.

Se ha experimentado que una colmena mal protegida consume más en

invierno y procrea menos durante la primavera, y, claro es, tiene menos aptitudes para la recolección.

Es de gran importancia, pues, proteger el alojamiento de nuestras trabajadoras tan perfectamente como podamos contra los agentes naturales: viento, frío y lluvia, a igual que contra el excesivo calor, asegurando una buena ventilación. El aire puro es indispensable para las abejas como para todos los seres que aspiran. La atmósfera de la colmena no debe estar viciada, y debe renovarse continuamente. Lo que se debe evitar es la corriente de aire, a igual que los vientos fuertes no puedan introducirse por la piquera, que provocan un descenso de temperatura interior.

Debe darse a las abejas una casa bien tapada y dispuesta, suficiente piquera y protegida contra los vendavales por abrigos naturales, paredes, setos, etc.

A la habitación confortable se deben añadir víveres de buena calidad: una miel fermentada o demasiado acuosa puede ocasionar la disentería y otros males.

Añadiremos que es necesario que la colmena tenga alimento suficiente para asegurar la subsistencia de la población y su cría hasta la próxima recolección, pues dejar las abejas hambrientas o la cría mal alimentada debilitan la colmena.

El exceso de humedad es también causa de continuos malestares para las abejas. Los panales no ocupados se enmohecerán. El vapor de agua demasiado abundante se condensará bajo la acción del calor de la colonia y resumará por las paredes y el fondo de la colmena.

Es necesario en tal caso favorecer la evaporación dando una cubierta de tela permeable u estera de paja a los cuadros, y sobre todo dar por abajo una aireación abundante y facilitar la evacuación del agua inclinando la colmena ligeramente hacia delante.

También pueden contribuir a la de-

bilitación de la colmena los panales viejos. Los capullos de las larvas que se amontonan al interior de los alvéolos reducen la cuna de las abejas jóvenes y perjudican así su desarrollo. Esta cuestión está controvertida, pero lo que no es dudoso es que los viejos panales atraen más fácilmente la polilla y se asienta allí el enmohecimiento; lo que es incontestable también es que la reina busca siempre, para poner, los panales nuevos. ¿No es bastante la observación de esta preferencia para indicar al apicultor que existen ventajas para indicar al apicultor que existen ventajas para renovar progresivamente los panales demasiado viejos?

Las colmenas modernas son excelentes habitaciones para nuestras abejas, a las cuales se acomodan perfectamente. El único defecto que se le puede tachar es que estimula a la reina a una puesta intensa, la que provoca el consiguiente agotamiento de una manera mucho más rápida.

Es de la competencia del apicultor renovar reinas decaídas y velar que no falten madres jóvenes y prolíficas a las colonias: esa es la mejor garantía contra las enfermedades y el medio más seguro para obtener la prosperidad del colmenar.

P. PRIEUR.

Traducido de la revista «Le Chasseur Français», por E. L. David.

## Un caso raro

El año 1923 se distinguió por una enjambración excesiva. Me fué dado comprobar un caso capaz de interesar a los apicultores y particularmente a los criadores de reinas. He aquí los hechos:

El 1 de Mayo de 1923 encuentro dos pequeños enjambres que colocho en una colmena número 25, con seis cuadros guarnecidos de cera estampada. El 12 de Mayo, a las dos de la tarde, este número 25 da un enjambre. Como carezco de cajas y este nú-



mero 25 no contiene sino pocas abejas, mientras el enjambre está suspendido abro la colmena para ver qué pasa; no veo traza de pollo, pero al borde de una hoja de cera estampada bien trabajada encuentro dos celdas de reina; una está vacía desde hace muy poco tiempo, la segunda contiene una reina ocupada en roer el opérculo para salir. Ambas celdas son de forma bastante regular y ligeramente menores de lo que lo son normalmente las celdas de reina. *¿Cómo ha sido posible que esta colmena que no ha recibido sino hojas de cera estampada el 1 de Mayo haya llegado a hacer nacer dos reinas el 12 del mismo mes, o sea once días después?*

No es de temer un error de fecha debido a una falta de fidelidad de mi memoria. La instalación del enjambre el 1 de Mayo y la enjambración el 12 han sido registrados el mismo día en que han tenido lugar. En este momento no he reflexionado sobre la importancia de este hecho, no ha sido sino más tarde, compulsando mis notas, cuando he notado que en ello había un caso extraordinario que demuestra, de un modo absolutamente irrecusable, que las abejas pueden ir a coger a las colmenas vecinas no solamente huevos, lo que es generalmente admitido, sino hasta larvas recién nacidas para transformarlas en reinas.

He aquí lo que debe haber pasado:

El 1 de Mayo, durante la instalación de mis dos ejambres en la colmena, hubo combate entre las jóvenes reinas, pereciendo ambas. Tres horas después, o sea en la tarde, nuestra colonia ha reconocido su orfandad; es probable que una abeja haya vuelto a la colmena de donde acababa de salir poco tiempo antes; siendo el enjambre secundario no ha encontrado ningún huevo sino larvas nacidas, se ha apoderado de una y la ha transportado a su colmena. Como había dos reinas, me inclino a

creer que es la misma abeja quien ha cometido ambas veces el hurto; podría ser que dos abejas hayan contribuido a este robo, sin que por ello el hecho sea modificado en importancia.

La colmena en la que se ha producido este caso se ha desarrollado normalmente, y actualmente no parece inferior a sus vecinas.

HENRI AYMÉ.

De «L'Apiculteur».

(Traducción: M. del Río.)

---



---

## Reflexiones sobre motivos de Apicultura

No de ahora, sino de larga fecha, vienen sucediéndose las críticas y los comentarios sobre el manoseado tema de la superioridad o inferioridad de las colmenas a mi modo de ver mal llamadas movilizadas, bien sean del tipo horizontal o del vertical. (Digo mal llamadas movilizadas porque las tales colmenas son las que más dificultades presentan para su movilización, y fuera más propio aplicarlas el calificativo de «colmenas de panal móvil» para distinguirlas con toda propiedad de las «colmenas de panal fijo».)

Con esta pequeña salvedad, expuesta con el objeto de poner las cosas en su lugar, voy a desarrollar mi pensamiento, que sentiré no esté de acuerdo con opiniones muy respetables y autorizadas.

En la Apicultura moderna, si no se admite mi dictado de Apicultura del «panal móvil», no debiera existir más que un solo modelo, susceptible de la adaptación consiguiente, según la variedad de circunstancias y condiciones a que puede hallarse sometida toda instalación apícola. Además, el afán de adquirir notoriedad, juntamente con otros medios puestos en juego para interesar el ánimo de los apicultores, ha dado lugar a que sean tantos los modelos conocidos de col-

menas, que pone en confusión a todos aquellos que, llevados de sus aficiones, piensan dedicarse a la Apicultura, convencidos de que forma parte de una de las industrias más interesantes de la Ciencia agraria.

Los distintos modelos que se ofrecen al público, analizados desapasionadamente, se confunden por su esencia en uno solo, con la única variante de que la colmena se componga de un solo cuerpo o de varios. A la primera se la distingue con el nombre de horizontal, y a la segunda de vertical, calificativo el de esta última por completo equivocado, por cuanto los panales del nido de cría y los del almacén de provisiones están situados en un plano horizontal y son paralelos los unos con los otros. La perpendicularidad del almacén con el nido de cría no es la principal característica de la colmena, que con más propiedad debiera apellidarse «colmena de alzas». Tomando como tipos de estos dos sistemas de colmenas, el Layens, horizontal, y el Dadant, vertical, ambos sistemas han servido de tipo para fabricar infinidad de colmenas que generalmente han recibido pomposos nombres, o el de sus constructores, y que examinadas concienzudamente los ligeros y minuciosos detalles que presentan, no alteran la sustancialidad de los citados modelos, ni ofrecen la menor novedad que las haga más recomendables.

Ahora bien, repitiendo lo que dije en un principio, se ha discutido mucho y se discute aún sobre cuál de los dos sistemas es el mejor, si el horizontal o el vertical, y en mi sentir tanta discusión no ha dado ningún resultado práctico y ha sido completamente estéril, porque se ha partido siempre y se parte de principios equivocados. En mi opinión no tiene ninguna superioridad un sistema sobre el otro. Las dos colmenas que en su esencia son una misma, están muy bien estudiadas, y no hay que discutir las en la forma y manera como has-

ta la fecha se ha venido haciendo, sino aumentando con nuevas y sólidas razones, sin fomentar rivalidades que son de todo punto contraproducentes.

En la colmena Layens, lo mismo que con la Dadant, hay que prescindir en absoluto de la forma externa, que es la derivada de su organización interna. Ambas colmenas hay que adaptarlas, y de conformidad con la comarca en que opere la abeja las condiciones meteorológicas de aquella, la abundancia o escasez de flora, la raza de abejas que pueblan las colmenas y otra porción de detalles que tengan relación con la explotación apícola, le dirán al apicultor, no el modelo de colmena que ha de elegir de los puestos en circulación sino la colmena típica y especial que demanda aquella región, el número de cuadros de que ha de estar dotada y la altura y anchura que ha de dar a cada cuadro.

Las dimensiones del cuadro Layens como las del Dadant, es de suponer que estaban adaptadas, con precisión matemática si se quiere, a las regiones escogidas por sus autores, pero también es natural y consiguiente que para que rindan el mismo beneficio en las distintas comarcas de España, es lógico que se las adapta, porque nadie podrá poner en duda que en la costa de Levante, Valencia, Murcia y Castellón, por ejemplo, poseen una flora más rica, más espléndida y más estimada que la de la mayoría de las provincias castellanas, y por lo tanto las colmenas de la región de Levante han de tener mucha más capacidad que las que actúan en la meseta de Castilla.

Una colmena Layens, con veinte o más cuadros se comprende, si está situada en el interior de los inmensos bosques de naranjos de la provincia de Castellón. La misma colmena sería un desatino emplazarla en las cercanías de Madrid.

ANTONIO DE ALEMANY Y BELLET.

## Trabajos del colmenar

### AGOSTO

Labra de panales. En las comarcas en que exista puede aprovecharse la mielada de estío para hacer producir cera a las abejas. La provisión de obra nunca es excesiva en un colmenar, y algún autor llama a los cuadros estirados el verdadero capital del Apicultor. Para determinar a las abejas al trabajo se les suprime una parte de los panales, que se reemplaza por cuadros de cera estampada.

Vigilancia. Indispensable en esta época de escasez para evitar el pillaje. Evitar el sol en las colmenas y cerciorarse de que tienen provisiones de miel y pollo para llegar a la otoñada. A las colmenas débiles, si se

las quiere pedir un último esfuerzo, para ver si llegan a ponerse en condiciones de invernar, dejarles sólo los panales que cómodamente puedan cubrir, para prevenir la invasión de la polilla, y reducir las piqueras para facilitar su misión a los guardianes.

Conservación de panales. Deben retirarse de las colmenas los que se comprenda no han de llenar, rascarlos para aprovechar el propóleos y la cera, y desinfectarlos con azufre o tetracloruro de carbono, según recomienda Perret Maisonneuve.

Alimentación de estío. Es recomendable para las colonias de poca población, con el objeto de que se refuerce para entrar en la invernada. Pequeñas dosis durante una quincena y con muchísimo cuidado del saqueo.

## Giros recibidos

	Pesetas.
De D. N. V. G., de Carcagente.....	95,25
D. J. T. P., de Morella.....	12
D. V. P., de Callosa de Ensarriá...	10
D. J. M. <sup>a</sup> C., de Logroño.....	13,50
D. V. S., de Callosa de Ensarriá...	6
D. M. C., de Ayora.....	6
D. M. G., de Burjasot.....	12
D. J. M. T., de Sevilla.....	6
Exemo. Sr. C. de G., de Granada...	6
D. F. S., de Albillos.....	10
D. L. de la B., de Valdenebro.....	8,75
D. F. G., de Navinés.....	5

## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

Don C. L., de Calamocha.—Recibida su carta, se le remitirá en seguida liquidación que desea.

Don F. L., de Rivas.—Recibidos talón y giro de 21,50, e inmediatamente se hace la oportuna reclamación, cuyo resultado se le comunicará.

Don F. G., de Navinés.—Recibidos los números de LA COLMENA y el giro de 5 pesetas. Se le envían los libros que desea.

Don F. A., de Hinojar de Cervera.—Recibidos números COLMENA, que le agradecemos. Su última carta fué remitida al señor Director para su contestación.

Don A. S., de Villarreal.—Recibida su carta, que contestará el señor Director desde su actual residencia.

Don A. F., de Iglesia Rubia.—Recibida carta de pedido, cuyo material se le enviará a la mayor brevedad.

Don N. J. de L. y H., de Miraflores de la Sierra.—Recibida su carta, que contestaré antes posible y enviándole libro de P-M, botes M-S y folletos.

Don F. C., de Gureña.—Recibido su giro de 25,15 pesetas, importe del material enviado. Muy agradecidos.

NOTA: La falta de espacio nos impide ampliar más esta Sección, que continuaremos en el número próximo.

## Ofertas y demandas

Extractor reversible «Root», de cuatro cuadros de 50 por 25, se vende en 475 pesetas. Completamente nuevo, importado directamente de Norteamérica. Rufino Carralero. Nieremberg, 2, Prosperidad (Madrid).

# SERICICULTURA



J.P.

## DE ACTUALIDAD

### La industria sedera

La Sericicultura española entra actualmente en un período de resurgimiento; a conseguirlo, va encaminada la labor que realizan S. M. el Rey (q. D. g.) y su Augusto hijo Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, despertando en todo el país, con su generoso ejemplo, el deseo de plantar muchas moreras para aprovechar sus hojas en alimentar pequeños y laboriosos insectos que, en una de las fases de su vida, construyen ricos capullos, los que aprovecha la industria humana para extraer sus delicados hilos y utilizarlos en la elaboración de los más preciados tejidos.

Acertadísima estuvo la Comisión organizadora del recientemente celebrado Concurso Nacional de Ganados al incluir en el mismo una sección dedicada a Sericicultura; el numeroso público que visitó las instalaciones sericícolas, el interés que demostró por enterarse de asuntos relacionados con tan importante rama de la riqueza nacional y las numerosas consultas que a diario recibimos en este Centro, dan afirmación a las manifestaciones que acabamos de exponer.

Si al filo del hacha sucumbieron extensos morerales en épocas en que la crianza del gusano de seda se hizo antieconómica, por causas que no son del caso referir, hoy, que se conocen procedimientos especiales para conseguir sanas y abundantes cosechas, se hace preciso comenzar por establecer extensos viveros que produzcan moreras en número suficiente para abastecer la enorme demanda que de toda España se hace de esta planta.

Contadas son las regiones de nuestro país que actualmente producen sedas; los procedimientos de crianza que en casi todas ellas se siguen son anticuados, y como las cosechas que obtienen son reducidas y poco seguras, hacen antieconómico dicho cultivo y la industria no prospera en tales condiciones. Por otra parte, la crianza de este insecto lleva consigo operaciones sencillísimas, pero que sólo con la práctica se aprenden, y de aquí la necesidad del auxilio que pueden prestar las zonas sederas actuales en el desenvolvimiento de la industria en aquellas otras de iniciación sericícola.

La Estación Superior de Sericicultura que el Estado tiene establecida en Murcia, viene realizando esta labor durante veinticinco años, estableciendo Escuelas Prácticas de Sericicultura en el domicilio de los agricultores, al frente de cuyas instituciones figuran obreros de los instruídos por dicho Centro en las prácticas modernas de esta industria, siendo de cuenta del Estado los jornales y gastos de viajes de dichos obreros. El número de estas escuelas que la mencionada Estación lleva establecidas en España, es muy considerable; en el año actual están funcionando, entre otras, una en Madrid, otra en Zaragoza, otra en Valladolid y otra en la finca denominada Las Franquezas, que en el término de Corró de Vall (Barcelona) posee el exdelegado gubernativo por el distrito de Granollers-Sabadell, don Fernando de la Tore.

A propósito de esta última escuela, que, bajo la instrucción de uno de los

obreros más expertos de este Centro, viene funcionando el año pasado y el actual, copiamos de *La Vanguardia*, de Barcelona, el siguiente suelto:

«*La crianza del gusano de seda.*— Invitados por el Sindicato Agrícola, Fomento de la Sericicultura Española, de Barcelona, las autoridades y significados elementos de la producción visitaron la crianza experimental del gusano de seda que en el pueblo de Corró de Vall tiene establecida el ex delegado gubernativo del distrito de Granollers-Sabadell, teniente coronel D. Fernando de la Torre.

Asistieron el capitán general, el gobernador civil, el Sr. Torras, en representación del presidente de la Diputación, el rector de la Universidad y nutridas representaciones del Fomento del Trabajo Nacional, Cámara de Comercio, Cámara de Industria, Instituto Agrícola Catalán de San Isidro, Colegio del Arte Mayor de la Seda, Consejo Provincial de Fomento, Comisión de protección a la industria sedera, diputados provinciales, alcaldes y concejales de diferentes pueblos del partido judicial y el señor cura párroco de Corró de Vall.

Fueron recibidos los visitantes por los señores Bernades y Fernández de la Torre, que explicaron los pormenores y características de la industria, detallando sus ventajas de orden económico, nacional y social. Durante el lunch con que fueron obsequiados los visitantes, tomó la palabra el Sr. Bernades, presidente del Fomento de la Sericicultura Española, que expresó su agradecimiento a los concurrentes

presentes y manifestó su satisfacción por el interés que, siguiendo el alto ejemplo de S. M. el Rey, comienza a sentirse en España por la sericicultura, y propuso que fuese concedido un premio al Sr. de la Torre por el entusiasmo y constancia con que, propaga con el ejemplo la crianza del gusano de seda.

Recogiendo estas palabras del señor Bernades, el gobernador civil expresó su conformidad y prometió apoyar la propuesta de un premio para el Sr. de la Torre.

Los concurrentes salieron muy satisfechos de la visita.

El rector de la Universidad, doctor Martínez Vargas, telegrafió al ministro de Instrucción pública manifestándole su propósito de incitar a los maestros para que den, en sus enseñanzas, toda la importancia que merece la sericicultura.»

Por la lectura del escrito que antecede puede apreciarse la importancia de estas instituciones y el interés que despiertan en la región donde se establecen. He aquí congregadas en nuestra escuela de Las Franquezas las autoridades y entidades sederas de Barcelona para celebrar el feliz término de la crianza efectuada este año; nosotros nos sentimos satisfechos, celebrando aquel día en que un Delegado gubernativo, cumpliendo órdenes del Directorio militar, solicitó de este Centro el establecimiento de una Escuela Práctica de Sericicultura en región tan importante, desde el punto de vista manufacturero textil como Barcelona, y deseamos que en muchas

## Revista de Apicultura

ÓRGANO DE LOS APICULTORES DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

Reconocida oficialmente como de interés general. — Director y Jefe de Redacción: TOMÁS J. MAC-KEON. — Apicultor y Consultor: DANIEL SOLA. — Administrador y Secretario: JOSÉ RAMONEDA.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Medrano, 461. — BUENOS AIRES

Suscripción anual. — Extranjero: \$ 5.00 m/n.

otras se imite el patriótico ejemplo que nos ofrece D. Fernando de la Torre, asociándonos en un todo al acto celebrado y uniendo nuestra firma a la de esos buenos patriotas que solicitan una recompensa por la labor meritísima que está realizando el señor de la Torre.

FELIPE GONZÁLEZ

Ingeniero Director de la Estación Superior de Sericicultura.

## Una obra de Baleriola

D. Gaspar Baleriola, nuestro ilustre redactor, al que no hemos de presentar a los lectores de LA COLMENA, acaba de publicar, editado por la librería San Martín, Puerta del Sol, número 6, Madrid, la «Sericicultura práctica. Tratado completo del cultivo de la morera y del insecto productor de la seda». Las 54 páginas de que consta el folleto, profusamente ilustrado, están plétóricas de las enseñanzas de quien lleva más de veintitrés años dedicado al estudio de la Sericicultura y a su difusión y propaganda con verdadero celo apostólico. Alumno de la Estación Sericícola de Murcia, 1902-1911, mereció por su distinción ser incorporado al Servicio Nacional Agronómico por la Dirección General de Agricultura, pasando más tarde a la Dirección técnica del fomento de la Sericicultura valenciana, organizando en 1924 los trabajos prácticos de la industria de la seda en la Real Quinta, y siendo nombrado por el Ministerio de Instrucción pública e Inspección de Primera Enseñanza de la provincia de Madrid, Real orden de 7 de Octubre, profesor del curso de perfeccionamiento técnico para maestros, en unión de D. Ramón J. Crespo (Avicultura) y D. Narciso José de Liñán (Apicultura). El 8 de Octubre de 1925 se le confiere el cargo de Director técnico del Real Instituto Sericícola de Castilla y Extremadura,

y en 1926, el de miembro del Consejo de la Economía Nacional, a los efectos de la Conferencia Nacional de Sericicultura, perteneciendo a la Comisión organizadora.

Como todo elogio a Baleriola hecho desde estas columnas pudiera parecer interesado, nos limitamos a consignar hechos y copiar las atinadas palabras del editor al recomendar la obra: «Lea usted Sericicultura Práctica, y guarde este libro en un rincón de su biblioteca; alguna vez podrá serle útil; tal vez cuando los agricultores le hablen de la filoxera, de la sequía, de la emigración y de las grandes crisis de nuestros terruños».

Enhorabuena cordial al compañero Baleriola y a la Estación Sericícola de Murcia, a la que honra este antiguo y aventajado discípulo, convertido hoy en un verdadero y competentísimo maestro.

## Noticias, Variedades, Avisos

En los números 5-6 de las «Hojas divulgadoras» que publica la Dirección General de Agricultura y Montes, vemos con gusto se traduce el artículo de M. Perret Maisonneuve: «El piojo de las abejas o *Braula coeca*.» El Maestro Perret Maisonneuve, en su interesantísimo trabajo, ha dado la voz de alarma acerca de un parásito que se creía inofensivo por no haberse estudiado bien, y que puede ser un terrible enemigo del colmenar, pues ataca preferentemente a las reinas, que puede llegar a inutilizar. Calcúlese la importancia que para un Apicultor entraña la pérdida de una reina escogida y de valor comprobado, y, por lo tanto, el interés de las observaciones del eminente Apicultor francés.

Los números 7-10 de Abril están dedicados a la Ley de Epizootias de 18 de Diciembre de 1914 y Reglamento para su ejecución, de 30 de Agosto de 1917, modificados ambos por Real decreto de la Presidencia del Directorio Militar de 26 de Noviembre de 1925. La fecha de las modificaciones nos hizo sospechar que se estaría más de acuerdo con las modernas tendencias y que los beneficios de la Ley alcanzarían a la Apicultura y Sericicultura; pero no ha sido así, y lo lamentamos, creyendo que entre las veintidós enfermedades que

se enumeran y atacan al ganado caballar, vacuno, asnal, ovino, caprino y avícola, no figuren ni la *pebrina* ni las distintas clases de *loque*, el mal de la isla de Wight y otros alifafes que padecen los gusanos de seda y las abejas, y cuya gravedad e importancia parece debieran conocer los redactores de la Ley de Epizootias. Notamos además en la Junta la falta de la representación de entidades como los Colegios del Arte Mayor de la Seda, Confederación Nacional Católico-Agraria, Asociación de Agricultores de España y Sindicato Nacional de Apicultores. Creemos que la Asociación General de Ganaderos del Reino, a la que se concede un vocal, y que entre sus secciones tiene una de Apicultura, pudo llamar la atención de la Presidencia del Directorio Militar, y estimamos que el Sindicato Nacional de Apicultores debe respetuosamente recabar representación, lo mismo que los Colegios del Arte Mayor de la Seda.

En el artículo 1.º de la ley dice textualmente: «Al número de las enfermedades mencionadas podrán añadirse por el Ministerio de Fomento, a propuesta de la Junta de Epizootias, aquellas otras, conocidas o no, que aparezcan con carácter contagioso.»

Nos parece que el Directorio Militar deberá acoger con simpatía la solicitud de Apicultores y Sericultores, y a éstos, como a los Cunicultores, llamamos la atención para que actúen con el debido respeto y conveniente actividad en el ejercicio de su derecho de ciudadanía y defensa de sus intereses, no menos respetables que los de otros colegas que, como ellos, contribuyen con el cultivo de las industrias zógenas al aumento de la riqueza pública.

**Antonio Uguina es un excelente muchacho,** Jefe de máquinas de los Talleres Poligráficos, que, como buen obrero, no se limita a *ver marchar* esas máquinas, sino que sabe poner en ellas *espíritu*, secreto del triunfo en toda empresa. Con los elementos de que dispone, haber sacado un fotograbado como el del retrato de Su Majestad y la finura de los que van en negro es algo que le honra. Y es que en los Talleres Poligráficos han logrado los Apicultores españoles infundir *el alma de la colmena* y por LA COLMENA trabajan, no sólo por el legítimo deseo de hallar remuneración a su esfuerzo, sino con verdadero cariño, existiendo una simpática compenetración de todas las actividades. Pecaríamos de injustos si, censurando a veces descuidos, no señaláramos los aciertos. ¡Que siempre sean éstos los que acompañen a la labor de todos!

**No anda entre bobos él juégo.**—Determinada actuación de algunos Apicultores me aconsejó dedicar a la misma unos comentarios en broma, por parecerme no merecía

tomarse en serio la *campana de prensa* iniciada en periódicos no técnicos. Dichos comentarios, a través de otros *comentarios orales*, han molestado a uno de los aludidos, que, según afirma, *no ha leído* el texto en que, a su juicio, *se le insulta*. «Águila non capit muscas», y un Apicultor de su altura no había de descender a cerciorarse por sí de lo dicho en la insignificante Revista LA COLMENA. Le ocurre a ese distinguido Apicultor lo que a un célebre catedrático, profundo conocedor de las *Obras* de Sócrates. Como alguien le felicitase por el descubrimiento e invitase a señalar ediciones de tales *Obras*, o códigos en que se conservasen, terminó por confesar «no las había leído, pero que le habían hablado de ellas personas que le merecían entero crédito».

Al tener el gusto de encontrar al colega que se muestra ofendido, *por las referencias*, según él dice, *de un amigo mío*, que no debe de serlo mucho cuando tan poco me conoce, me apresuré a afirmar que ni en el fondo, ni en la forma, ni en mi voluntad existía insulto ni agresión personal, sino censura en forma más o menos jocosa o fuerte de actuación que consideraba, y sigo considerando, en oposición a los intereses de la Apicultura en España, que se propone defender LA COLMENA por encima de intereses particulares que deben ceder a los colectivos, y siempre y en todo momento procurando guardar la consideración y respeto a las personas. No bastaron mis honradas y leales explicaciones, y hasta se permitió insinuar mi distinguido contradictor la amenaza de una actuación judicial, para cuya amenaza no tengo de momento más respuesta que la siguiente: «Bienaventurados los que padecen persecución por la justicia.»

Y pues del asunto, que en sí tiene tan poca importancia, se habla, según mis noticias, más de lo que merece y *unilateralmente*, creo oportuno hacer a los lectores de LA COLMENA una sucinta relación de *hechos*, dejando que cada uno saque las consecuencias. «No será menester mucho tiempo ni gastar muchas palabras para persuadir a los discretos», diré con la pastora Marcela, que no menos que *fiero basilisco* fué llamada por rehusar los amores del malaventurado Grisóstomo. Tengo ya bastantes años para incurrir en la ingenuidad de dejarme llevar al terreno de la cuestión personal por asunto ajeno en absoluto a todo personalismo. Y sin más preámbulos, he aquí los hechos:

Primero. Cuando comencé a dirigir la Sección de Apicultura de la C. N. C. A. se presentaron en el domicilio de ésta dos distinguidos profesores de Escuela Normal solicitando apoyo para su empresa de implantar la enseñanza apícola en el Centro a que

pertenecían, como ensayo para generalizarlo en todos los de España. Parecióme de perlas la idea y me presté a acompañar a los interesados, como lo hice, al Ministerio de Instrucción pública, por si de algo podía valer mi representación, ya que no mi modesta persona, en apoyo de sus pretensiones. Vivos están los Sres. Zabala, Náchér y Conde de Vallengano, Directores sucesivos de Primera Enseñanza, que acogieron en principio la idea con todo entusiasmo y ofrecieron enterarse, como lo hicieron, de las posibilidades de llevarla a la práctica.

Segundo. Consecuente con mi buen deseo, hablé del asunto con cuantos Apicultores se relacionan con la Sección de Apicultura de la C. N. C. A. y todos prestaron su asentimiento.

Tercero. Los interesados no volvieron en mucho tiempo a verme, ni me dieron cuenta de las gestiones que realizaban, afirmando en cambio después eran víctimas de una verdadera persecución por autoridades académicas y eclesiásticas «por su afición a la Apicultura», hasta el punto de haber sido rechazada una opositora de una cátedra de la Escuela Superior del Magisterio por presentar un trabajo sobre Apicultura y de creerse obligado un profesor a entablar un procedimiento contra su Prelado, encomendando su defensa a un conocido especialista en cuestiones canónicas, de las que trata en la Casa del Pueblo, con *cen-suras eclesiásticas* de las que no parece hace mucho caso.

Cuarto. Pareciéndome que en tales afirmaciones podría haber algo de apasionamiento procuré enterarme, y mis sospechas se han visto desgraciadamente confirmadas, quedando absoluta y plenamente convencido de que no es *por dedicarse a la Apicultura* por lo que han sido objeto de amonestaciones y sufrido alguna sanción de sus respectivos jefes o superiores.

Quinto. Sea por creerse en elevada posición apícola y desdeñar a los demás colegas, o por causas que no puedo penetrar, los aludidos Apicultores han estado siempre a distancia de los que procuramos establecer el contacto en pro del interés común, perfectamente compatible con el individual, y en perfecta inteligencia, como quedó patente en el último Concurso de ganadería.

Sexto. Del régimen caído obtuvieron un nombramiento de *profesores ambulantes* y unas pesetas, de las que se gastaron algunas en finca propiedad de los interesados y cuantía, si no estoy mal informado, de quince mil pesetas, gasto, según ellos, que ha ocasionado grave perjuicio a su finca, por lo que el Directorio Militar, en vista del daño que se les ocasionaba, dejó en sus-

penso la entrega de cantidades mayores presupuestadas.

Séptimo. Una gran parte de los suscriptores de LA COLMENA y socios del Sindicato Nacional de Apicultores pertenecen al Sacerdocio y al Profesorado de instrucción primaria, y no sólo no han sido molestados por nadie, sino que se les han prestado auxilios morales y materiales por autoridades eclesiásticas, académicas y administrativas. Fama en España, y fuera, tienen algunos, como D. Esteban Molina, D. Carlos Flórez, D. Martín Sáiz Bernal, D. Felipe Robles Dégano, D. Gregorio Martínez Monedero, D. Benigno Ledo, D. Venancio González (1) y tantos otros.

¿A qué seguir? «Qui potest capere capiat.» Bien hubiera deseado que el asunto no pasara de una sencilla broma, que sirviera a los aludidos para que modificasen su conducta o por lo menos se abstuviesen de acusar en conversaciones *al oído* de pocos, que suelen ser conocidas por muchos, a personas merecedoras de consideración y respeto; pero el giro dado por ellos a la cuestión obliga a tomarla completamente en serio, afirmando una vez más, y de modo solemne y categórico, que ni ha habido ni hay en quien sabe a lo que obliga la corrección más elemental, olvido del respeto y consideración que las *personas* merecen, sin perjuicio de ejercitar el derecho de criticar honradamente los *actos*.—  
N. J. DE LIÑÁN Y HEREDIA.

(1) El folleto de D. Venancio González, cura párroco de Monzón de Campos, fué editado a costa del entonces Obispo de Palencia y más tarde Primado de España, Cardenal Almaraz, y repartido a todos los párrocos de su diócesis. La comunicación que sirvió de prólogo a dicho folleto fué reproducida recientemente en el Boletín Oficial del Obispado de Madrid-Alcalá. LA COLMENA dedicó una extensa nota bibliográfica a la obra del párroco de Monzón de Campos, en la que admirablemente se estudia la misión apícola del Clero rural.

### Precios de venta de los BOTES «MONO-SERVICE»

De un kilo de cabida, con asa..	50 ptas. el 100
Idem id. sin asa.....	40 » »
De medio kilo, sin asa.....	25 » »
De cuarto kilo, idem.....	20 » »
De octavo kilo, idem.....	15 » »

Talleres Poligráficos, S. A.—Ferraz, 72, Madrid.

**EL CULTIVADOR MODERNO**

ANO 22 BARCELONA, ABRIL 1921 N.º 1

NOTARIE COLECCION DE CRISANTEMOS

NUMERO SUALTO 9 11 4142 TRAFALGAR, 76 - APARTADO 625 BARCELONA

**Revista teórico-práctica DE AGRICULTURA**

Laureada con la **Cruz del Mérito Agrícola**  
 Gran Premio de Honor en la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza. Diploma de Honor en la Exposición de La Coruña de 1921

**El Cultivador Moderno** se publica mensualmente, formando cuadernos de gran tamaño (32 por 24 centímetros), ilustrados con numerosos grabados, papel superior, con más de 80 páginas cada número.

**El Cultivador Moderno** es la revista de vulgarización agrícola española más completa y práctica.

En **El Cultivador Moderno** colaboran los más eminentes agrónomos y experimentados labradores y ganaderos.

En cada número se publican interesantes artículos técnicos, conocimientos útiles e informaciones, el Calendario del Sembrador; se reseñan cuantas noticias de carácter comercial agrícola son de actualidad, así como las impresiones y cotizaciones de los mercados.

La extensa y variada sección de anuncios constituye una guía muy valiosa para adquirir toda clase de material y productos agrícolas en las casas más acreditadas de España y extranjero.

**El Cultivador Moderno** forma al final de cada año una voluminosa enciclopedia agrícola.

**REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:**

*Trafalgar, 76 (junto al Arco del Triunfo),  
 Apartado 625. - Tel. 1966 S. P.  
 BARCELONA*

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**

España, Portugal y América... 8 pesetas anuales  
 Los demás países..... 12 pesetas anuales

**“ GREDOS APICOLA ”**  
 (MARCA REGISTRADA)

Fabricación y venta de material apícola completo, COLMENAS «**Claustrante GREDOS**», usada en nuestros colmenares, y de todos los sistemas conocidos. Interpretación de modelos de los señores Apicultores. **EXTRACTORES** bilaterales «**GREDOS**» de doce y veinte cuadros, de cualquier tamaño que sean, sin necesidad de cestos, armazón de tela metálica, ni engranajes. **CERA** en bloques. **CERA ESTAMPADA** «**GREDOS**» de distintos gruesos y pureza garantizada. **MIEL** «**GREDOS**» cosechada en los tomillares de la célebre Sierra, y extraída por los más modernos procedimientos.

En la última Exposición de Ganadería la instalación «**GREDOS APICOLA**» fué detenidamente visitada por S. M. el Rey y S. A. R. el Príncipe de Asturias, admirando el esfuerzo realizado por «**GREDOS APICOLA**» que presentada por primera vez a público Certamen ha obtenido: **Dos Primeras Medallas, Dos Segundas Medallas y Una Mención Honorífica**, o sea premio en todos los artículos expuestos.

«**GREDOS APICOLA**» prepara un extenso Catálogo ilustrado, que anunciará oportunamente, y entre tanto remite listas de precios y cuantos informes deseen a los señores Apicultores que lo soliciten.

“Gredos Apícola” San Esteban del Valle, Avila (España)

# COMPañIA TRASATLANTICA

## SERVICIOS DIRECTOS

### Línea a Cuba-Méjico.

Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

### Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela-Colombia y Pacífico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón, y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

### Línea a Filipinas y puertos de China y Japón.

Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoor, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kebe y Yokohama.

### Línea a la Argentina.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

### Línea a New York, Cuba y Méjico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz.

### Línea a Fernando Poo.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de la Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

**AVISOS IMPORTANTES.**—Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su «conforto» y agrado.—Todos los vapores tienen médico y capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones marítimas.

**SERVICIOS COMBINADOS.**—Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para:

Liverpool y puertos del mar Báltico y mar del Norte.—Zanzíbar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelanda.—Ilo-Ilo, Cebú, Port-Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norteamérica en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

**SERVICIOS COMERCIALES.**—La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los muestrarios que se sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.